



Österreich-Afghanistan Gesellschaft

انجمن اطريش و افغانستان
د اطريش و افغانستان جامعه

Wien

Liebe Mitglieder und Freunde unserer Gesellschaft!

Wien, 1.1.2011

Nach dem arbeitsreichen ersten Halbjahr 2010, in dem unser Projekt der Teilsanierung des großen Kindergartens *Setara* in Kabul durchgeführt wurde (siehe auch den Abschlussbericht in unserer Homepage, www.oeag.or.at), wird sich unsere Gesellschaft bald einem weiteren Projekt in Afghanistan zuwenden. Im Gespräch ist, auf Grund eines Vorschlags unseres Vorstandsmitglieds Dr. F. Schwank, eine nachschulische Betreuung von Mädchen in Grundschulen in Kabul. Näheres kann aber erst bei einem Besuch eines Vorstandmitglieds in Kabul mit dortigen Verantwortlichen diskutiert werden.

Inzwischen wollen wir auf kommende kulturelle Aktivitäten und Vorträge hinweisen. Univ. Prof. Dr. Ebba Koch, eine führende Expertin der Moghul-Kunst, wurde für einen Vortrag im März über den Babur-Garten in Kabul gewonnen, der zu den frühesten Moghulgärten zählt, in dem sich das Grabmal des ersten Moghulherrschers Babur befindet. Zeitpunkt und Ort werden noch bekannt gegeben. Zuvor wird der *Shahname*-Experte Dr. N. Rasteghar (Institut für Iranistik der Österreichischen Akademie der Wissenschaften) zusammen mit Dr. Klimburg und dem Schauspieler Fritz von Friedl einen mit Dias illustrierten Vortrag halten über das

Schahname -

das „Buch der Könige“ des Iran und der „Iraner“ in Afghanistan

Zeit: Mittwoch, 26.1.2011, 18 Uhr

Ort: Musikzimmer der Diplomatischen Akademie, Favoritenstr. 15A, 1040 Wien

Das berühmte Epos *Schahname* des ostiranischen Dichters Ferdousi (ca. 932 - ca.1026) ist auch in Afghanistan, wo (in Ghazni) es überdies z.T. verfasst wurde, hochgeschätzt, wie vor allem von den Persisch sprechenden Tadschiken (sie sehen sich als Nachkommen der iranischen „Urbevölkerung“). Es dient aber viel weniger als im Iran der nationalen Identifikation. Einige der heroischen Persönlichkeiten stammen aus Gegenden im und nahe dem heutigen Afghanistan, und viele der mythischen Begebenheiten und Kämpfe spielen sich dort ab. Nach einer Einführung werden einige ausgewählte Themen vorgestellt und von Fritz von Friedl (Schauspieler, Sprecher in Audio- und TV-Sendungen im ORF sowie bei literarischen Lesungen) aus der deutschen Übersetzung des Schahname von F. Rückert vorgetragen. Jeweils zum Thema passende Miniaturen aus berühmten iranischen Handschriften werden gezeigt und anschließend kurz erläutert. Sie sind herzlich dazu und anschließend zu einem kleinen Buffet eingeladen.

Mit freundlichen Grüßen und den besten Wünschen für das Jahr 2011

Univ.Doiz.Dr. Max Klimburg
Präsident
Stadiong. 6-8, 1010 Wien

Dr. Wolfgang Aichelburg-Rumerskirch
Vizepräsident
Sandwirtgasse 8, 1060 Wien

UAWG: Tel. 4061334 (Klimburg) bzw. 5962050 oder 0699-16993200 (Aichelburg)
max.klimburg@univie.ac.at bzw. wolfgang@aichelburg.org